

United States of America

Book 3

CONTENTS * MATERIAS

Introduction/Introducción	4
MONTANA - Lewis and Clark Expedition/La expedición de Lewis y Clark	6
NEBRASKA - Arbor Day/Día del Árbol.....	14
NEVADA - Las Vegas/Las Vegas	22
NEW HAMPSHIRE - Space Exploration/La exploración del espacio.....	30
NEW JERSEY - Industrial Revolution/La Revolución Industrial.....	38
NEW MEXICO - Anasazi Civilization/ La civilización Anasazi	46
NEW YORK - New York City/Ciudad de Nueva York	54
NORTH CAROLINA - Wright Brothers/Los hermanos Wright.....	62
NORTH DAKOTA - Pioneer and Native American Life in the 1860s/La vida de los colonizadores y los americanos nativos en 1860	70
OHIO - Vietnam War/La Guerra de Vietnam.....	78
OKLAHOMA - Dust Bowl/La Región de Sequía	86
OREGON - Oregon Trail/La Senda de Oregon	94
PENNSYLVANIA - Underground Railroad/El tren subterráneo	102
Answer Key/Las Respuestas.....	110
Index/Índice.....	138

Introduction

This book was written to help students learn about United States history and geography. This is the third of a four book bilingual series in Spanish and English. The series is written on a 4th grade reading level in bold 16 point type. It is especially good for students learning a second language, for students who have difficulty with reading, or for older beginning readers. Each book includes stories, maps, and activities. The books are for ages 10 to adult.

Each state is presented by a story, then a vocabulary and comprehension page, next a map with questions, and finally a chart, table, graph, or other type of activity which presents information to the students. Most stories deal with a historic topic. The stories are about men, women, and children from different racial groups that have helped build this nation. The vocabulary and comprehension page is to be used in conjunction with the story. The map shows the major cities, rivers, geographic areas, and products of that state. The charts, tables, and graphs present information for students to read and use.

When students finish this four book series they will have an overview of United States history and geography. This series is intended to be fun and easy to use whether it is done by an individual or by a class. If done by a class, the author hopes students will help each other to do the readings and activities. At the end of the book are an answer key and index.

Introducción

Este libro se escribió para ayudar a los estudiantes a que aprendan la geografía e historia de los Estados Unidos. Es el tercero de una serie de cuatro libros bilingües en español y en inglés. La serie se escribió para el nivel de lectura de cuarto grado con tipografía de 16 puntos en negritas. Es especialmente bueno para los estudiantes que están aprendiendo un segundo idioma, para los estudiantes que tienen problemas para leer, o para los más grandes que comienzan a leer. Cada libro incluye historias, mapas y actividades. Los libros son para edades entre 10 años y adultos.

Cada estado se presenta por medio de una historia, seguida de una página de vocabulario y comprensión, luego un mapa con preguntas y al final un cuadro, una tabla, una gráfica, o algún tipo de actividad que presente información a los alumnos. La mayoría de las historias tratan temas históricos y son sobre hombres, mujeres y niños de diferentes grupos raciales que han contribuido a formar esta nación. Las palabras y preguntas del vocabulario y la página de comprensión son para usarse junto con la historia. El mapa muestra las principales ciudades, ríos, áreas geográficas y productos de ese estado. Los cuadros, las tablas y las gráficas contienen información para que los estudiantes la lean y usen.

Cuando los estudiantes terminen esta serie de cuatro libros, tendrán un panorama general de la historia y la geografía de los Estados Unidos. Es la intención que esta serie sea entretenida y fácil de usar, ya sea si se utiliza en forma individual o con toda la clase. Si se utiliza con toda la clase, el autor espera que los estudiantes se ayuden entre sí en las lecturas y actividades. Al final del libro están la clave de las respuestas y el índice.

Montana

In May of 1804, Gregory Smith left camp near St. Louis, Missouri with the Lewis and Clark expedition to explore the Northwest. President Thomas Jefferson chose Lewis Meriwether to lead the expedition. Jefferson believed in the existence of the Northwest Passage, a water connection between the Atlantic and Pacific Oceans. The principle goal of the expedition was to locate such a route and survey its potential as a waterway for American westward expansion. Jefferson also wanted to know about the astronomy, botany, linguistics and zoology of the area. Lewis chose William Clark as his co-leader. Lewis became the party's naturalist and Clark served as the mapmaker.

From May to October 1804, the expedition made its way up the Missouri River. They built a fort in present-day North Dakota and spent the winter among the Native American people. During the winter they met a Native American woman named Sacajawea who helped the party negotiate for horses and supplies along the way. From April to December 1805, the journey proved to be more difficult. Sometimes the group had to portage their boats as they searched for a pass over the Continental Divide. After crossing the Divide, they had to labor through deep snow in present-day Montana before reaching the Snake River. The expedition reached the Pacific Ocean in November of 1805 and built Fort Clatsop near what is now Astoria, Oregon.

The group left Fort Clatsop in March 1806. The expedition divided into two parties. Clark led one group to explore the Yellowstone River. Gregory went with Lewis' group into present-day north central Montana. In Montana they met mountain men and trappers. In August, the groups reunited on the Missouri River and arrived in St. Louis on September 23, 1806. The expedition received a hero's welcome even though they had not found an easy water route to the Pacific.

Montana

En mayo de 1804, Gregory Smith salió del campamento cerca de St. Louis, Missouri con la expedición de Lewis y Clark, para explorar el Noroeste. El Presidente Thomas Jefferson eligió a Lewis Meriwether para dirigir la expedición. Jefferson creía en la existencia del Paso del Noroeste, una conexión por agua entre los Océanos Atlántico y Pacífico. El objetivo principal de la expedición era localizar dicha ruta y estudiar su potencial como vía de agua para la expansión norteamericana hacia el oeste. Jefferson también quería conocer la astronomía, botánica, lingüística y zoología del área. Lewis eligió a William Clark como su segundo al mando. Lewis se convirtió en el naturalista y Clark en el cartógrafo.

De mayo a octubre de 1804, la expedición recorrió el Río Missouri. Construyeron un fuerte en lo que ahora es Dakota del Norte y pasaron el invierno entre los americanos nativos. Durante el invierno, conocieron a una mujer americana nativa llamada Sakajawea que les ayudó a negociar los caballos y abastecimientos en el camino. De abril a diciembre de 1805, el viaje se hizo cada vez más difícil. A veces tenían que portear sus barcos al buscar un paso sobre la Divisoria Continental. Después de cruzar la Divisoria, tuvieron que avanzar con mucho trabajo por nieve profunda en lo que ahora es Montana, antes de llegar al Río Snake. La expedición llegó al Océano Pacífico en noviembre de 1805 y construyeron el Fuerte Clatsop cerca de lo que ahora es Astoria, Oregon.

El grupo salió del Fuerte Clatsop en marzo de 1806. La expedición se dividió en dos grupos. Clark dirigió a un grupo para explorar el Río Yellowstone. Gregory se fue con el grupo de Lewis a lo que ahora es el centro norte de Montana. En Montana, encontraron montañeses y tramperos. En agosto, los grupos se reunieron en el Río Missouri y llegaron a St. Louis el 23 de septiembre de 1806. La expedición recibió una bienvenida de héroes aunque no habían encontrado una ruta acuática fácil al Pacífico.

Vocabulary and Comprehension

Match the words with similar meanings.

1. expedition	plant life
2. existence	journey
3. botany	language
4. linguistics	a person who studies things in nature
5. zoology	men who live in the mountain wilderness
6. naturalist	reality
7. negotiate	the carrying of boats and goods overland from one body of water to another
8. Continental Divide	animal life
9. portage	bargain
10. mountain men	a divide separating streams that flow to opposite sides of the continent

Answer the following questions in complete sentences.

1. When did the Lewis and Clark Expedition leave St. Louis, Missouri?
2. What was the principal goal of the expedition?
3. What other information did they plan to bring back to President Jefferson?
4. Who was the party's naturalist?
5. Who served as the mapmaker?
6. What was the name of the Native American woman who helped the party negotiate for horses and supplies?
7. What form of travel did they mostly use on the trip?
8. When did they reach the Pacific Ocean?
9. How many years was the expedition gone?
10. Did they find an easy water route to the Pacific?

Vocabulario y Comprensión

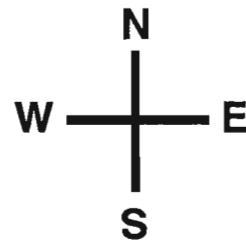
Haga corresponder las palabras con significados similares.

1. expedición	la vida de las plantas
2. existencia	viaje
3. botánica	idioma
4. lingüística	una persona que estudia las cosas de la naturaleza
5. zoología	hombres que viven en la soledad de las montañas
6. naturalista	realidad
7. negociar	acarrear barcos y cosas por tierra de una masa de agua a otra
8. Divisoria Continental	vida animal
9. portear	regatear
10. montañeses	una división que separa arroyos que fluyen a lados opuestos del continente

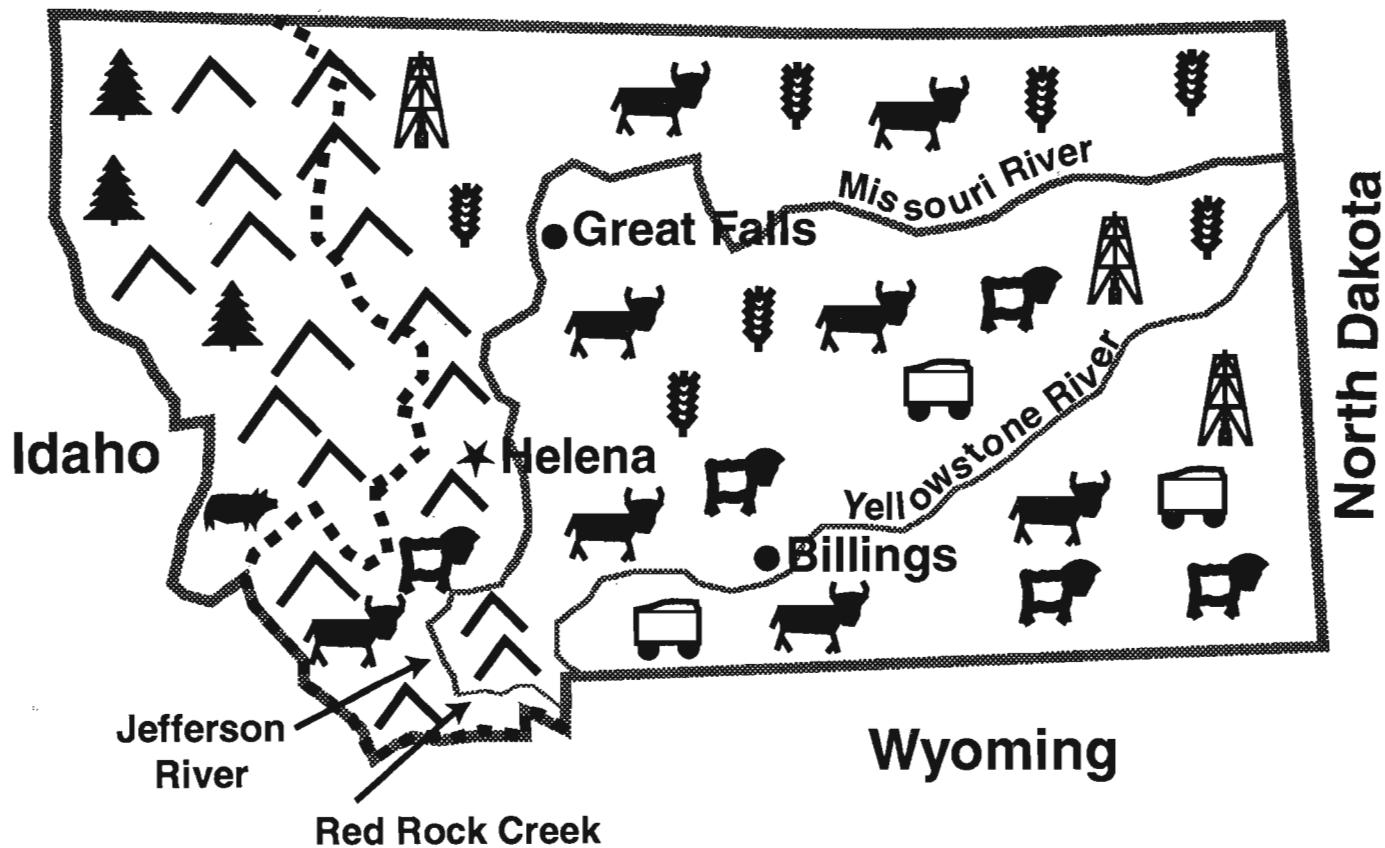
Contesta las siguientes preguntas con frases completas.

1. ¿Cuándo salió de St. Louis, Missouri la expedición de Lewis y Clark?
2. ¿Cuál era el objetivo principal de la expedición?
3. ¿Qué otra información planeaban llevarle al Presidente Jefferson?
4. ¿Quién era el naturalista del grupo?
5. ¿Quién era el cartógrafo?
6. ¿Cómo se llamaba la mujer americana nativa que les ayudó a negociar los caballos y abastecimientos?
7. ¿Qué forma de viajar utilizaron más en su recorrido?
8. ¿Cuándo llegaron al Océano Pacífico?
9. ¿Cuántos años estuvo fuera la expedición?
10. ¿Encontraron una ruta de agua fácil al Pacífico?

Montana



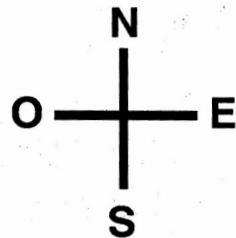
Canada



Legend

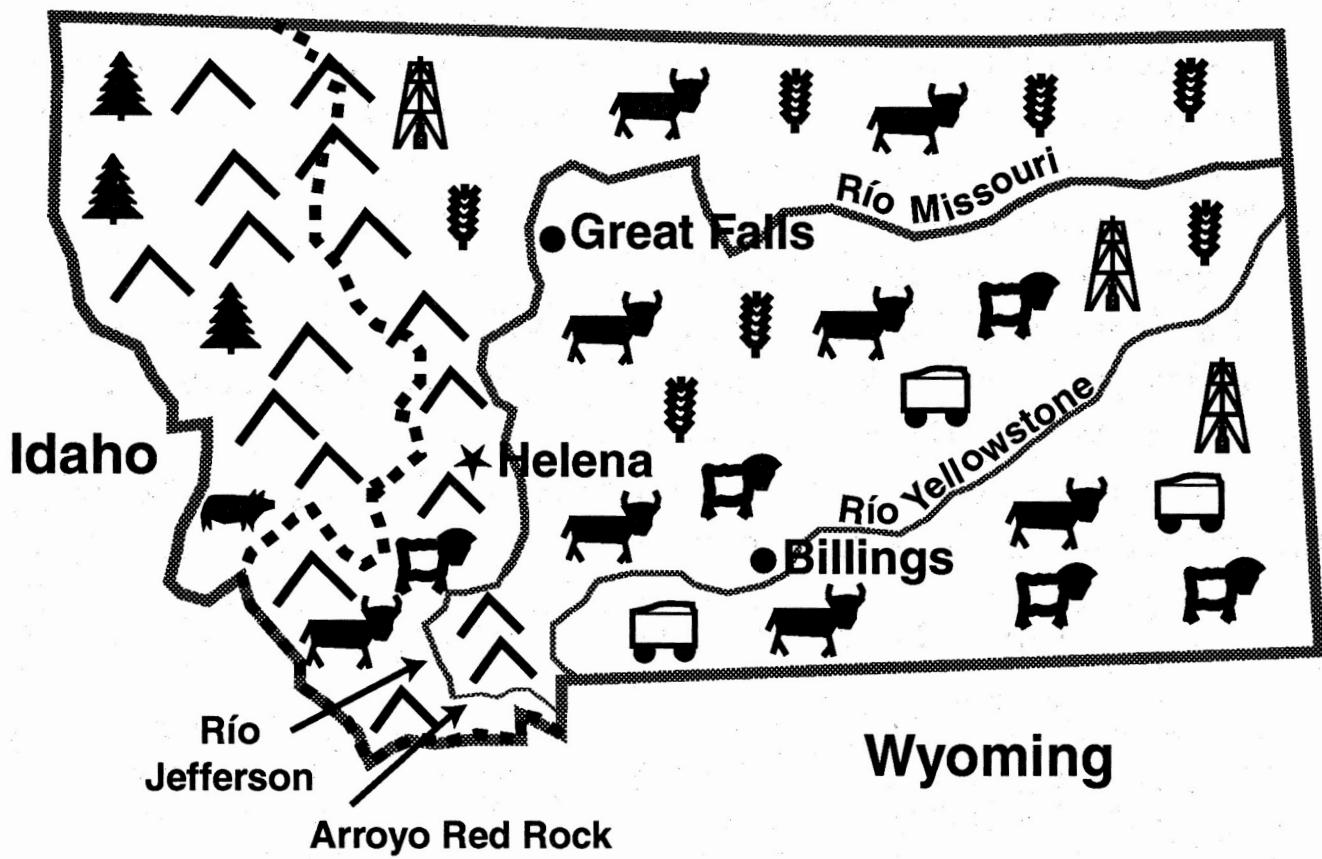
- | | | | |
|-----------------|--------------------|-----------------|-------|
| ● city or town | beef cattle | coal | wheat |
| ★ capital city | sheep | hogs | oil |
| Rocky Mountains | Continental Divide | forest products | |

Montana



Canadá

Dakota del Norte



Leyenda

● ciudad o pueblo



ganado vacuno



carbón



trigo

★ capital



ovejas



cerdos



petróleo

▲ Montañas
Rocosas



Divisoria
Continental



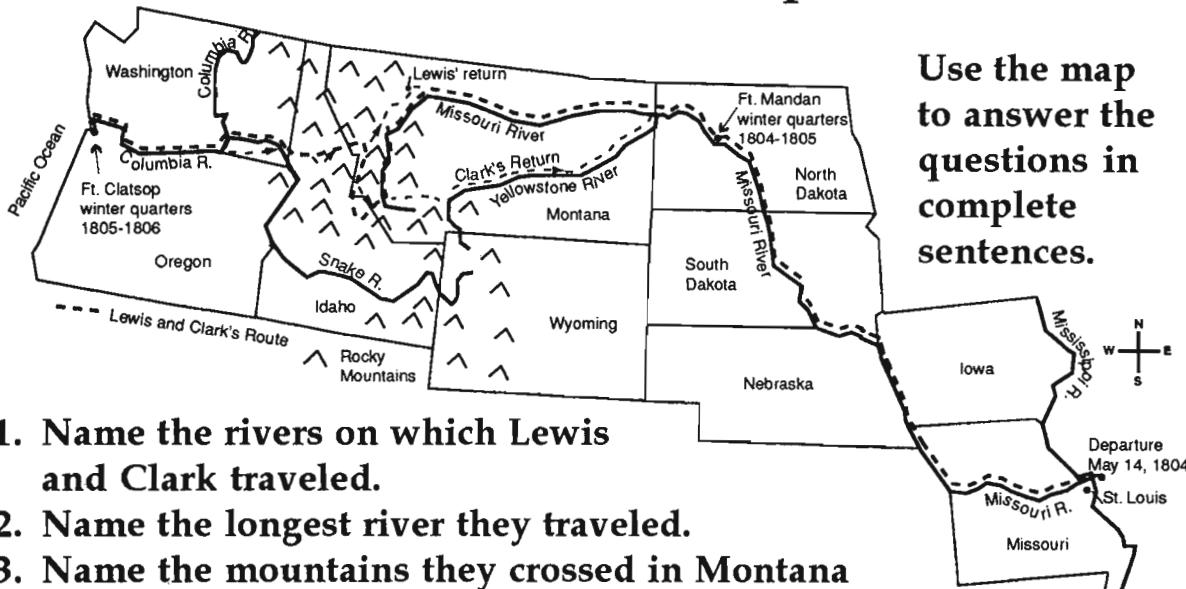
productos forestales

Map Work

Use the map of Montana to answer the questions in complete sentences.

1. Are forest products found in eastern or western Montana?
2. Is the Missouri River east or west of Great Falls, Montana?
3. What three states are Montana's neighbors?
4. The Continental Divide is a ridge of mountains in North America separating the streams that flow west into the Pacific Ocean from those that flow east into the Atlantic Ocean and its marginal seas. In Montana, the Continental Divide runs along the crest of what mountain range?
5. Name two grazing animals raised in Montana.
6. What is the capital of Montana?
7. The Missouri River is the longest river in the United States. It starts as a creek in Montana. What is the name of the creek?
8. What are two minerals found in Montana?
9. Is the Yellowstone River north or south of Billings, Montana?
10. What country is north of Montana?

The Lewis and Clark Expedition



Use the map
to answer the
questions in
complete
sentences.

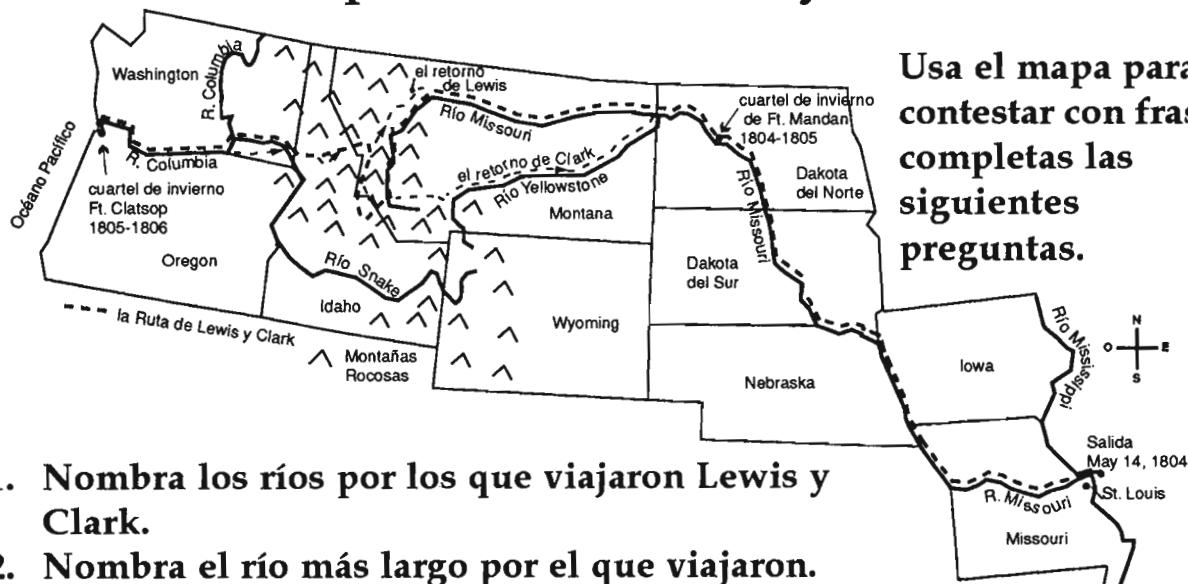
1. Name the rivers on which Lewis and Clark traveled.
2. Name the longest river they traveled.
3. Name the mountains they crossed in Montana and Idaho.
4. Name their winter quarters that is in present-day North Dakota.
5. In which state is most of the Yellowstone River located?

Tarea Con El Mapa

Usa el mapa de Montana para contestar con frases completas las siguientes preguntas.

1. ¿Dónde hay productos forestales, en el este o en el oeste de Montana?
2. ¿El Río Missouri se encuentra al este o al oeste de Great Falls, Montana?
3. ¿Cuáles son los tres estados vecinos de Montana?
4. La Divisoria Continental es una cordillera de montañas en Norteamérica que separa los arroyos que fluyen al oeste hacia el Océano Pacífico de los que fluyen al este hacia el Océano Atlántico y sus mares marginales. En Montana, ¿la Divisoria Continental corre a lo largo de la cumbre de qué cadena de montañas?
5. Nombra dos animales de pastoreo que se crían en Montana.
6. ¿Cuál es la capital de Montana?
7. El Río Missouri es el río más largo de los Estados Unidos. Comienza como un arroyo en Montana. ¿Cómo se llama el arroyo?
8. ¿Cuáles son los dos minerales que se encuentran en Montana?
9. ¿El Río Yellowstone se encuentra al norte o al sur de Billings, Montana?
10. ¿Cuál país está al norte de Montana?

La Expedición de Lewis y Clark



Usa el mapa para contestar con frases completas las siguientes preguntas.

1. Nombra los ríos por los que viajaron Lewis y Clark.
2. Nombra el río más largo por el que viajaron.
3. Nombra las montañas que cruzaron en Montana y Idaho.
4. Nombra su cuartel de invierno en lo que ahora es Dakota del Norte.
5. ¿En qué estado se localiza la mayor parte del Río Yellowstone?

Answer Key

Montana

Vocabulary (page 8)

1. expedition - journey	6. naturalist - a person who studies things in nature
2. existence - reality	7. negotiate - bargain
3. botany - plant life	8. Continental Divide - a divide separating streams that flow to opposite sides of the continent
4. linguistics - language	9. portage - the carrying of boats and goods overland from one body of water to another
5. zoology - animal life	10. mountain men - men who live in the mountain wilderness

Comprehension (page 8)

1. The expedition left in May of 1804.
2. The principle goal was to locate the Northwest Passage.
3. They also planned to bring back information about the astronomy, botany, linguistics, and zoology of the area.
4. Lewis Meriwether was the party's naturalist.
5. William Clark served as the mapmaker.
6. The woman's name was Sacajawea.
7. They mostly traveled by boat.
8. They reached the Pacific Ocean in November of 1805.
9. The expedition was gone 2 years.
10. No, they did not find the route.

Map Work (page 12)

1. Forest products are found in western Montana.
2. The Missouri River is west of Great Falls.
3. Idaho, Wyoming, and North Dakota are Montana's neighbors.
4. The Continental Divide runs along the Rocky Mountains in Montana.
5. Cattle and sheep are grazing animals raised in Montana.
6. Helena is the capital of Montana.
7. The name of the creek is Red Rock Creek.
8. Coal and oil are two minerals found in Montana.
9. The Yellowstone River is south of Billings.
10. Canada is north of Montana.

The Lewis and Clark Expedition (page 12)

1. Lewis and Clark traveled on the Columbia, Missouri, and Yellowstone Rivers.
2. The longest river they traveled was the Missouri River.
3. They crossed the Rocky Mountains in Montana and Idaho.
4. Their winter quarters in present day North Dakota were at Ft. Mandan.
5. Most of the Yellowstone River is located in Montana.